Air Europe
sulle NUVOLE
The Qualiflyer Group INFLIGHT MAGAZINE ANNO VIII N°3 Copia omaggio / *Complementary Copy*

Kidman
NICOLE
e i suoi segreti

Giamaica
sole & musica

Capri
l'isola
delle sirene

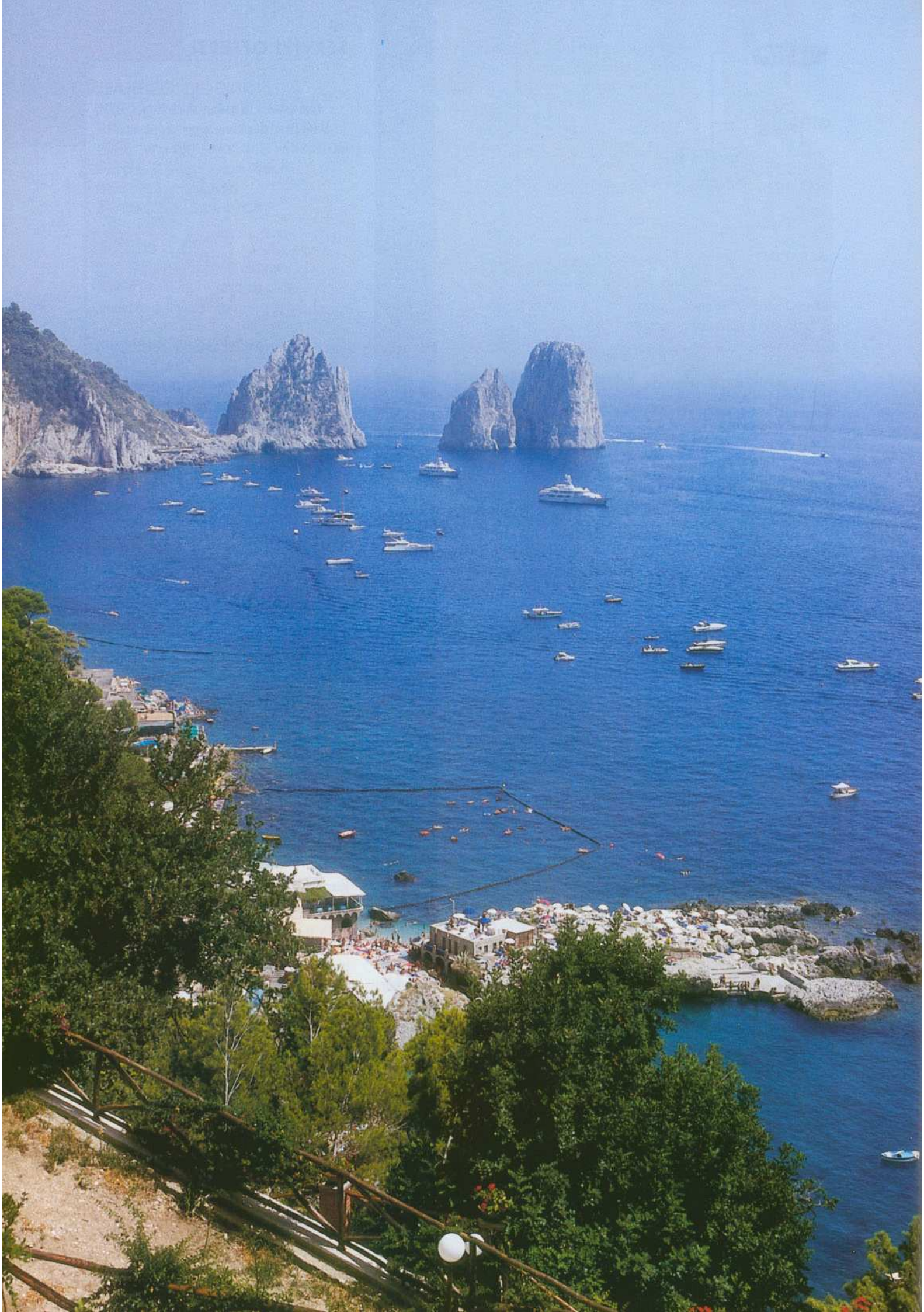
La Moda
in vacanza
d'autunno

Kidman
NICOLE'S SECRETS

Jamaica
Sun & Music

Capri
The Island
of the Sirens

Fashion
Autumn Vacations



CAPRI *L'isola* delle *sirene*

A sinistra, una delle immagini classiche di Capri: i Faraglioni. *A destra,* mercato dei fiori.

Left, a classic image of Capri: the Faraglioni. *Right,* the flower market

di **Piero Amato**

Splendida come duemila anni fa. Ma non è mai rimasta ferma. Il suo segreto? «Saper cambiare»

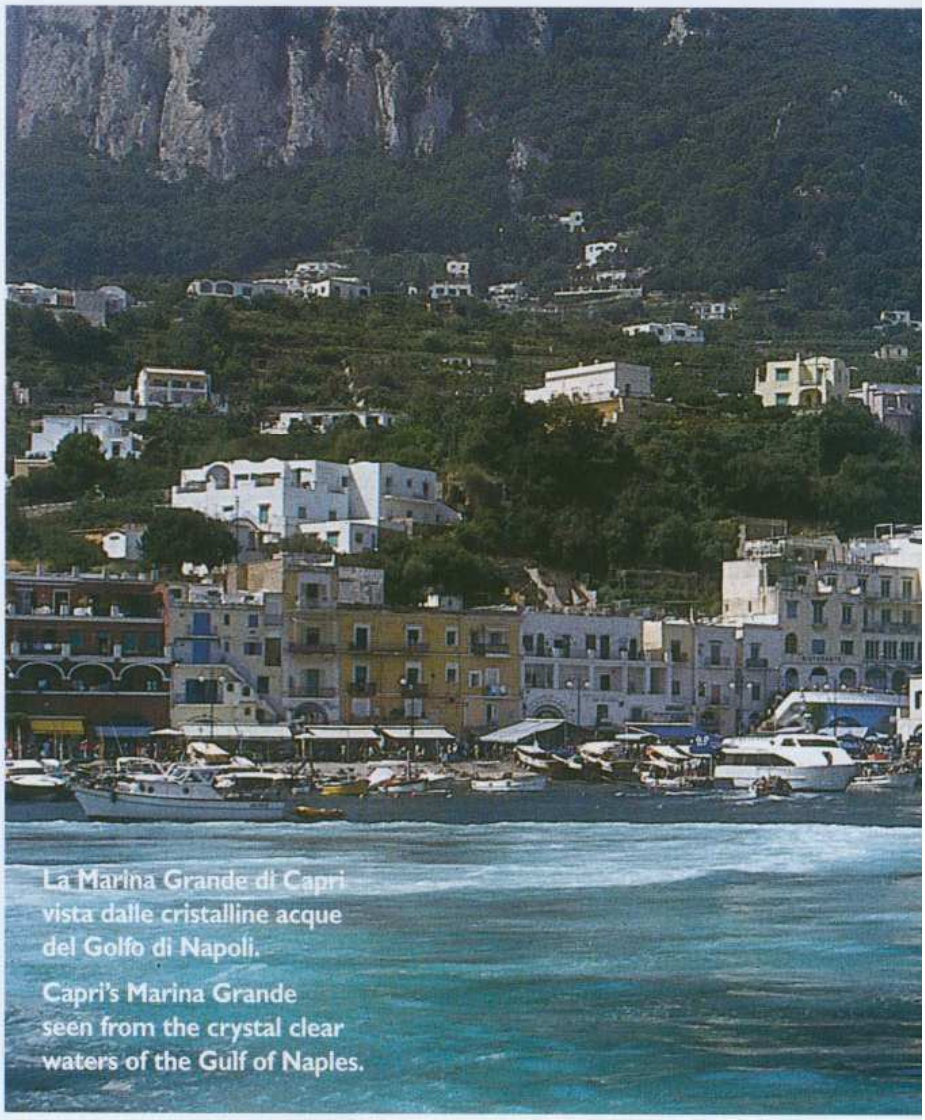
Una delle più apprezzate prerogative di Capri è quella di coniugare una vacanza ritemprante con una vacanza mondana ed esclusiva. Le sue passeggiate in mezzo a panorami unici, esaltanti e ricchi di storia, tra intensi profumi mediterranei, e l'atmosfera carica di energia positiva ne fanno una meta eccezionale per ricaricarsi.
Le boutique, dove già a giugno si possono trovare le anticipazioni della moda autunnale, la «piazzetta» con i Vip, lo Yacht Club, gli appuntamenti con l'arte e la musica, gli spettacoli sono la componente mondana che da ritmo e *appeal* al soggiorno.
Ma come si prepara Capri al turismo sempre più esigente del prossimo millennio? La risposta dipende dalla risultante dei diversi interessi in gioco che ruotano attorno all'isola. Le compagnie di navigazione con navi sempre più grandi e veloci rispondono alla crescente domanda del turismo giornaliero di massa, mentre gli *habitué* di lunga data e gli abitanti dell'isola premono per un turismo più selezionato e affezionato. Come al solito prevarrà una soluzione di compromesso, anche perché, come ci spiega **Tonino Cacace**, proprietario e direttore del **Palace Hotel** di Anacapri, «si tratta in ogni caso di domande di turismo così forti e spontanee che non si possono arginare, semmai vanno interpretate e gestite al meglio. Per questo chiediamo un progetto di intervento per rendere i turisti occasionali rispettosi dell'ambiente che li ospita».
Capri è un'isola antica, ma da sempre si evolve, perché il turismo era e resta la sua ricchezza. «Noi ad esempio - spiega Cacace - pensiamo a un restyling del Palace per rispondere al meglio alle aspettative del turismo di **Anacapri**, l'altra Capri, che ha saputo mantenere intatto negli anni il fascino del passato, e per questo amata da intellettuali e da chi, tra le bellezze dell'isola, cerca anche un luogo intimo. L'architetto **Fabrizia Frezza**, ha saputo interpretare la classicità e l'eleganza degli antichi palazzi mediterranei e, al temoo stesso, alcune delle *suite* sono dotate di propria piscina privata in giardino. Il Megaron, un vero e proprio appartamento di 150 metri quadrati, con giardino pensile e piscina ha ospitato **Julia Roberts**, **Harrison Ford**, **Whitney Houston** e **Mariah Carey**, che hanno potuto trascorrere un soggiorno a Capri in assoluta privacy. Tra l'altro a Capri esiste una sala di incisione all'avanguardia molto utilizzata da artisti di fama mondiale perché qui trovano l'ambiente ideale per ispirarsi». Già da alcuni anni, adiacente all'albergo, è stato creato un **centro benessere** che in breve tempo si è collocato tra i più importanti d'Europa per l'efficacia della talassoterapia le cure estetiche, i programmi dietetici antistress e alcuni trattamenti esclusivi come «la scuola delle gambe». **Roberto Russo**, amministratore unico del Gruppo Russo fondato nel 1922, che con dodici punti vendita sull'isola è il punto di riferimento delle griffe più prestigiose, spiega che, «mentre negli Anni Novanta qualità e servizio erano le risposte alle aspettative dei nostri clienti, ora la partita si deve giocare sugli stimoli e le emozioni che

THE ISLAND OF THE SIRENS

One thing that attracts people to Capri is the combination of a relaxing break with a holiday full of exclusive social engagements. The island's walks amidst breathtaking panoramas, steeped in history, the intense perfumes of the Mediterranean, and the atmosphere charged with positive energy, all make it an exceptional place in which to unwind. The boutiques, already displaying the autumn fashions in June, the «piazzetta» with the vips, the Yacht Club, the exhibitions of art and music, and the shows provide the more worldly side that gives rhythm and appeal to a stay on the island. But how is Capri getting ready to meet the increasing demands of tourism of the Third Millennium? The answer depends on the various interests in play around the island. The ferry companies with increasingly larger and faster vessels

As splendid as it was two thousand years ago, and yet never the same. The secret? «Being able to change».

meet the demands of the day-tripper, whilst the residents and the habitués press for a more selected type of tourism. As usual, some sort of compromise will be reached because, as the proprietor of the Palace Hotel at Anacapri, Tonino Capace, explains «it's a question of such strong, spontaneous tourist demands that it isn't possible to stop them and, if anything, they have to be interpreted and handled as best we can. That's why we have asked for a plan to make the occasional tourists more respectful of the environment that surrounds them». Capri is an ancient island, but it continues to evolve, because tourism was and is its source of wealth. Capace continues: «For instance, we at the Palace are thinking about re-styling the hotel to meet the expectations of Anacapri's kind of tourist. It's the "other Capri", the one that, over the years, has maintained the charm of the past, the reason that has made it popular with intellectuals, or those who are looking for some intimacy amidst the beauties of the island. The architect, Fabrizia Frezza, has managed to interpret the classic and elegant aspects of ancient Mediterranean buildings, and some of the suites have their own private swimming pool in the garden. The Megaron, a veritable apartment measuring 150 square metres, with a hanging garden and pool, has provided secluded hospitality to stars such as Julia Roberts, Harrison Ford, Whitney Houston and Mariah Carey. By the way, here in Capri there is an ultra-modern recording studio that has been used by many famous international artists who have found inspiration in this environment». For some years now, next to the hotel, there has been a fitness centre that in a very short period of time has become one of the most important in Europe, thanks to the thalassotherapy, beauty treaments, anti-stress diet plans, and exclusive treatments such as the «school of legs».



La Marina Grande di Capri vista dalle cristalline acque del Golfo di Napoli.

Capri's Marina Grande seen from the crystal clear waters of the Gulf of Naples.

sapremo suscitare. Ciò è emerso dagli studi condotti in collaborazione con importanti università italiane.
Attualmente stiamo elaborando una serie di progetti che vedranno la loro realizzazione con l'inizio del nuovo millennio e di cui Capri sarà parte integrante, anzi determinante».
Nelle boutique di Roberto Russo è normale incontrare il presidente della Fiat **Paolo Fresco** con **Jack Welch**, presidente della Usa General Electrics, o qualche **principe saudita** che viene però tenuto al riparo da sguardi indiscreti. «La visita viene stabilita con mesi di anticipo e confermata solo poche ore prima del loro arrivo -spiega - . Generalmente è un segretario del principe a stabilire i contatti con la nostra divisione clienti. Per l'occasione creiamo nell'atelier una barriera di protezione evitando altri appuntamenti. I capi realizzati su misura vengono riprovati dopo alcuni giorni e poi recapitati presso una delle loro dimore in giro per il mondo. Conserviamo

SUGGERIMENTI

SHOPPING Nelle viuzze di Capri ci si può perdere tra le boutique delle griffe più esclusive e i negozi dell'artigianato locale che offrono abbigliamento, bigiotteria, ceramiche e profumi tipici, e il tradizionale liquore di limoni.

VILLA MALAPARTE Lo scrittor Curzio Malaparte (vero nome Kurt Suckert) acquistò negli Anni 30 una porzione del costone di Matermània Punta Massullo. Affidò il progetto per la costruzione della villa all'architetto Libera ma ne rivendicò il risultato

gelosamente le loro misure».
La recente costituzione dello **Yacht Club**, per cui si prevede un calendario ricco di attività e appuntamenti, e il progetto di ampliamento del **porto turistico a Marina Grande** sono altre importanti risposte alle esigenze degli appassionati di nautica e di tutti coloro che raggiungono l'isola con la propria imbarcazione. Nell'isola, oltre al lussuoso e mondano **Hotel Quisisana** e ai più riservati alberghi **La Scalinatella** e **Casa Morgano** gestiti dalla omonima famiglia, esistono diversi alberghi «su misura» per chi predilige la new age o un ambiente tranquillo e familiare. Tra questi si distingue **La Certosella**, gestito da Donna Assunta, proprietaria anche degli **stabilimenti balneari da Luigi** ai Faraglioni e **La Canzone del Mare** a Marina Piccola, che nell'arco di mezzo secolo sono stati meta e rifugio di personalità di ogni genere: statisti, star del cinema come **Brigitte Bardot**, **Totò** e **Peppino De Filippo**, registi e scrittori. ■

finale come «mio autoritratto di gran lunga migliore di quelli che finora erano usciti dalla mia penna». Oggi, se avete voglia di una scarpinata e se la trovate aperta, potete pensare a una visita. L'amministra la Fondazione Ronchi, via Pizzolungo, tel. 8377787.

■ MUSEO IGNAZIO CERIO

Nella piazzetta omonima, un edificio trecentesco ospita una raccolta di libri, manoscritti e documenti su Capri oltre a una collezione di fossili e insetti. È aperto dal lunedì al venerdì, dalle 10 alle 12 [tel. 8370858].

Roberto Russo is the sole manager of the Gruppo Russo, founded in 1922 and with twelve retail outlets on the island is renowned for the most prestigious designer labels. Russo explains: «Whereas in the Nineties we responded with quality and service to our customers' expectations, now the game is different and depends on the excitement and emotions we manage to instil. This is the result of research carried out along with important Italian universities. At the moment, we are working on a series of projects for the new millennium, in which Capri will play an integral if not a crucial part». In Roberto Russo's boutiques, it is not uncommon to meet Paolo Fresco, president of Fiat, with Jack Welch, chairman of the American General Electrics, or even some Saudi prince, carefully protected from indiscreet eyes. «The visits are arranged months before and confirmed only a few hours before their arrival. It's usually one of the prince's secretaries who contacts our customer division. A protective barrier is created in the atelier to avoid clashing with other appointments. The made-to-measure items are tried a few days later, and then forwarded to one of their homes somewhere around the globe. We conserve their measurements jealously». The recent constitution of the Yacht Club, which is already scheduling a packed calendar of events, as well as the planned enlargement of the harbour at Marina Grande, are other important responses to the demands of sailing fanatics and anyone who reaches the island on their personal vessel. Along side the luxurious worldly Hotel Quisisana, or the more reserved La Scalinatella and Casa Morgano run by the same family, there are various hotels for those who love New Age, or a tranquil family atmosphere. One of the most distinguished is La Certosella, run by Donna Assunta, who is also owner of the bathing establishments Da Luigi at the Faraglioni and La Canzone del Mare at Marina Piccola, both of which have been the destinations of personalities of all sorts: statesmen, film stars such as Brigitte Bardot, the Italian comic actors Totò and De Filippo, directors and writers. ■